

Korea JTC1/SC2, Committee on Character Codes

Author: YANG Wangsung; KIM, Kyongsok

Date: 2013.05.05.

Status: National Body Position, Rep. of KOREA

Subject: A request to change subtitles in U11xx and U31xx (Hangul Jamo)

1. Background

1.1 Jamo letters for subgroups of Jamo (11xx), Jamo Ext-A (A9xx), and Jamo Ext-B (D7xx) blocks are labeled in ISO/IEC 10646, 4ed CD as:

- initial consonants,
- medial vowels,
- final consonants

* For details, see Attachment 1.

1.2 In contrast, letters for subgroups of Hangul Compatibility Jamo (31xx) block are labeled as:

- modern letters,
- old letters

* For details, see Attachment 2.

2. The current labels are somewhat inconsistent and therefore R. O. Korea suggests to modify as shown in Attachment 3.

- keep/add: Old, initial, medial, final, consonants, vowels
- delete: Modern (implicit)

Note. If we want to keep/add 'Modern', then we need to change three more labels in addition to the ten labels shown in Attachment 3.


* For details, see Attachment 3.

**Attachment 1. Labels in Jamo, Jamo Ext-A and Jamo Ext-B blocks:
initial consonants, medial vowels, final consonants**

Initial consonants

- 1100 ㄱ HANGUL CHOSEONG KIYEOK
= G
1101 ㄲ HANGUL CHOSEONG SSANGKIYEOK
= GG

Medial vowels

- 1160  HANGUL JUNGSEONG FILLER
1161 ㅏ HANGUL JUNGSEONG A
= A

Final consonants

- 11A8 ㄱ HANGUL JONGSEONG KIYEOK
= G
11A9 ㄲ HANGUL JONGSEONG SSANGKIYEOK
= GG

**Attachment 2. Labels in Hangeul Compatibility Jamo block:
modern letters, old letters**

Modern letters

- 3131 ㄱ HANGUL LETTER KIYEOK
≈ 1100 ㄱ hangul choseong kiyeok
3132 ㄲ HANGUL LETTER SSANGKIYEOK
≈ 1101 ㄲ hangul choseong ssangkiyeok

Old letters

- 3165 ㅛ HANGUL LETTER SSANGNIEUN
≈ 1114 ㅛ hangul choseong ssangnieun
3166 ㅜ HANGUL LETTER NIEUN-TIKEUT
≈ 1115 ㅜ hangul choseong nieun-tikeut

Attachment 3. Proposed labels

1) (no title) ==> Old Initial consonants

- 1111 ㅍ HANGUL CHOSEONG PHIEUPH
= P
- 1112 ㅎ HANGUL CHOSEONG HIEUH
= H
- 1113 ㄴ HANGUL CHOSEONG NIEUN-KIYEOK
- 1114 ㄴ HANGUL CHOSEONG SSANGNIEUN

==>

- 1111 ㅍ HANGUL CHOSEONG PHIEUPH
= P
- 1112 ㅎ HANGUL CHOSEONG HIEUH
= H

Old Initial consonants

- 1113 ㄴ HANGUL CHOSEONG NIEUN-KIYEOK
- 1114 ㄴ HANGUL CHOSEONG SSANGNIEUN

2) (no title) ==> Old Medial vowels

- 1174 ㅣ HANGUL JUNGSEONG YI
= YI
- 1175 ㅣ HANGUL JUNGSEONG I
= I
- 1176 ㅏ HANGUL JUNGSEONG A-O
- 1177 ㅑ HANGUL JUNGSEONG A-U

==>

- 1174 ㅣ HANGUL JUNGSEONG YI
= YI
- 1175 ㅣ HANGUL JUNGSEONG I
= I

Old Medial vowels

- 1176 ㅏ HANGUL JUNGSEONG A-O
- 1177 ㅑ HANGUL JUNGSEONG A-U

3) (no title) ==> Old Final consonants

11C1 ㅍ HANGUL JONGSEONG PHIEUPH
= P
11C2 ㅎ HANGUL JONGSEONG HIEUH
= H
11C3 ㅌ HANGUL JONGSEONG KIYEOK-RIEUL
11C4 ㅎ HANGUL JONGSEONG KIYEOK-SIOS-KIYEOK

==>

11C1 ㅍ HANGUL JONGSEONG PHIEUPH
= P
11C2 ㅎ HANGUL JONGSEONG HIEUH
= H

Old Final consonants

11C3 ㅌ HANGUL JONGSEONG KIYEOK-RIEUL
11C4 ㅎ HANGUL JONGSEONG KIYEOK-SIOS-KIYEOK

4) Initial consonants ==> Old Initial consonants

Initial consonants

A960 ㅍ HANGUL CHOSEONG TIKEUT-MIEUM
A961 ㅑ HANGUL CHOSEONG TIKEUT-PIEUP

==>

Old Initial consonants

A960 ㅍ HANGUL CHOSEONG TIKEUT-MIEUM
A961 ㅑ HANGUL CHOSEONG TIKEUT-PIEUP

5) Medial vowels ==> Old Medial vowels

Medial vowels

D7B0 ㅓ HANGUL JUNGSEONG O-YEO
D7B1 ㅕ HANGUL JUNGSEONG O-O-I

==>

Old Medial vowels

D7B0 ㅓ HANGUL JUNGSEONG O-YEO
D7B1 ㅕ HANGUL JUNGSEONG O-O-I

6) Final consonants ==> **Old** Final consonants

Final consonants

D7CB ㄷᄇ HANGUL JONGSEONG NIEUN-RIEUL
D7CC ㄷᄃ HANGUL JONGSEONG NIEUN-CHIEUCH

==>

Old **Final consonants**

D7CB ㄷᄇ HANGUL JONGSEONG NIEUN-RIEUL
D7CC ㄷᄃ HANGUL JONGSEONG NIEUN-CHIEUCH

7) Modern letters ==> **Consonant** letters

Modern letters

3131 ㄱ HANGUL LETTER KIYEOK
≈ 1100 ㄱ hangul choseong kiyek
3132 ㅋ HANGUL LETTER SSANGKIYEOK
≈ 1101 ㅋ hangul choseong ssangkiyeok

==>

Consonant **letters**

3131 ㄱ HANGUL LETTER KIYEOK
≈ 1100 ㄱ hangul choseong kiyek
3132 ㅋ HANGUL LETTER SSANGKIYEOK
≈ 1101 ㅋ hangul choseong ssangkiyeok

8) (no title) ==> **Vowel** letters

314F ㅏ HANGUL LETTER A
≈ 1161 ㅏ hangul jungseong a
3150 ㅑ HANGUL LETTER AE
≈ 1162 ㅑ hangul jungseong ae

==>

Vowel **letters**

314F ㅏ HANGUL LETTER A
≈ 1161 ㅏ hangul jungseong a
3150 ㅑ HANGUL LETTER AE
≈ 1162 ㅑ hangul iunaseona ae

9) Old letters ==> Old **Consonant** letters

Old letters

- 3165 ㅍ HANGUL LETTER SSANGNIEUN
≈ 1114 ㅍ hangul choseong ssangnieun
3166 ㅑ HANGUL LETTER NIEUN-TIKEUT
≈ 1115 ㅑ hangul choseong nieun-tikeut

==>

Old Consonant letters

- 3165 ㅍ HANGUL LETTER SSANGNIEUN
≈ 1114 ㅍ hangul choseong ssangnieun
3166 ㅑ HANGUL LETTER NIEUN-TIKEUT
≈ 1115 ㅑ hangul choseong nieun-tikeut

10) (no title) ==> Old **Vowel** letters

- 3185 ㅛ HANGUL LETTER SSANGHIEUH
≈ 1158 ㅛ hangul choseong ssanghieuh
3186 ㅜ HANGUL LETTER YEORINHIEUH
• old glottal stop
≈ 1159 ㅜ hangul choseong yeorinhieuh
3187 ㅝ HANGUL LETTER YO-YA
≈ 1184 ㅝ hangul jungseong yo-ya
3188 ㅞ HANGUL LETTER YO-YAE
≈ 1185 ㅞ hangul jungseong yo-yae

==>

Old Vowel letters

- 3185 ㅛ HANGUL LETTER SSANGHIEUH
≈ 1158 ㅛ hangul choseong ssanghieuh
3186 ㅜ HANGUL LETTER YEORINHIEUH
• old glottal stop
≈ 1159 ㅜ hangul choseong yeorinhieuh
3187 ㅝ HANGUL LETTER YO-YA
≈ 1184 ㅝ hangul jungseong yo-ya
3188 ㅞ HANGUL LETTER YO-YAE
≈ 1185 ㅞ hangul jungseong yo-yae

* * *